

Data protection in the YOURGROWTH project

Em kî ne û çi lêkolîn dîkin?

Em komek ji lêkolînerên ji Zanîngeha Bielefeld û Zanîngeha perwerde ya Schwäbisch Gmünd. Tîma me ji aliyê Prof. Dr. Arnold Lohaus (Bielefeld) û Prof. Dr. Heike Eschenbeck (Schwäbisch Gmünd) hatye seroktî kirin. Bi alîkariya we, em dixwazin lêpîrsînê bikin ku hisê penaberên ciwan li Elmanyayê de çawa ye û çawa tendurustiya derûnî ye wan dete guhertin. Em dixwazin bizanîn ku faktorên wekî tecrûbeyên berê, çalakiyên piştgirî an kesayetiya penaberan tesîrek hene ku çiqas ew xwe tendurust an jî bargiran hîs dîkin. Em ji we re henek pîrs dîkin û hûn dikarin li bersivnameyek bersîvin xwe binvîsin. Ev pîrsgirêka li baryê ku hîsa te çawa ye û çi tişt te eciz diki. Navê te di pîrsnameyê de neyête, vî awayî de kes nizanin ku bersîvin te çi tişt bûye.

Girîng: Agadarîyên jêrîn le ser parastina zanyariyên de lêkolînê ya dê û bavên (welîyên qanûnî) de. Hûn dikarin agadarîyên le ser parastina zanyariyên de lêkolînê ya ciwanên **[Documents]** bibînin. Ev agahdariyên di zimanek hêsantir ji bo zarokên û ciwanan dikarin **[Documents]** bêne dîtin.

Lêkolînê çawa karê dîke?

Hûn pakêtek ji zaroka xwe bigirin ku, di nav tiştên din de, pîrsnameyek û talîmatek hene ku ev çawa tije bikin û bişînin. De pîrsnavê de kodeka şexsî heye ku bi giştî çê bûye ji ber ku em bikarin zanyariyên ku hûn û zarokê we di demên lêkolînê de pêşkêş dîkin dîyar bikin. Piştî bersiv kirina pîrsan, hûn dikarin pîrsnameyê dîsa ji bo me bi belaş vegehrînin her wesa ku di talîmatên belavokê de hatîye şirove kirin. Zanyariyên dê zûtirîn wexte de ji bo komputerên zanîngehê têne veguhastin. De piştî, zanyariyên têne kontrol kirin û analîz kirin tenê ji aliyê endamên projeyê de. Em ji bo carên paşîn (piştî yek sal û piştî du salan) ji we re têkilî dîkin û ji we re pîrs dîkin ku hin pîrsan dîsa bersiv bikin.

Çi zanyariyên me ji we re dixwazin û em bi ev çi dîkin?

Zanyariyên ku hûn wekî kesek nas dîke, wek navê zarokê we û zanyariyên ji bo pêwendî kirin (le ver: zanyariyên şexsî), tenê ji bo têkilî kirin dê we de têne be kar anîn, û ev nayene analîzkirin û dê gihîştina kesên din dête parastin. Ev agahdarî dîsa hewce ye ji bo demekî ku zanyariyên we bêne jêbirin heger hûn bixwazin. Koda ku ji bo zarokê we çê bûye nayete ber desta kesekî ku ev di vê projeyê de nîne. Em zanyariyên şexsiyê we ji bo armancê din bikar naînin û wê hema piştî temamkirina vê lêkolînê têne jêbirin kirin.

Li gorî pirs û analîzên em dixwazin ji we re fêr bibin ku hûn çawa çareseriyê ecîziyê dikin, di hinek rewşên de hûn çawa reftarî dikin, û hûn çawa li ser xwe û kesên din difikirin. Hinek pirsên le bareyê nêrîna te ye li ser rewşa penaberên li Almanyayê. Em bersîvên we yek be yek analîz nakin lê di pêwendiya de bersîvên xwe yên din û bersîvên beşdarên din ev têne analîz kirin.

Armanca me ne heve ku hûn wek şexsekî analîz bikin, lê wek mirovekî ku dikare nêrîna xwe li ser rewşa jiyana penaberan bi gîştî bibêje.

Bi vî awayî ye de, bersîvên we têne hilanîn bêyî navnîşan kirina nav an jî agahiyên din we û tenê bi girêdayî bersîvên beşdarên din têne analîz kirin. Piştî ku lêkolînê hatiye tamam kirin, em dixwazin ku ev zanyariyên navnedîyar li ber destên lêkolînerên din hazir bikin.

Em çawa we ewle bikin ku îmkana berdestbûna zanyariyên we ji bo kesên xerîb nîne?

Hemî agahdariyên şexsiyên we têne parastin tenê ji bo armancên pêwendî kirin heta dawiya lêkolînê, piştî wê têne jêbirin kirin. Bersîvên ku hûn ji bo pirsên lêkolînê bidin têne parastin û analîz kirin ji hêla endamên projeya. Koda şexsiyên we di zanyariyên ku têne analîz kirin û herwesa di agahiyên şexsiyên we têne binçavkirin. Ji bo lêkolîna me grînge ji ber ku vî awayî hûn dikarin daxwaziyên jêbirinê bersîvên û agahiyên xwe bikin bi rêya koda ji bo têkiliyê bi lêkolîneran de. Ji ber ku zanyariyên şexsiyên we bi ewlehî bêne parastin, em kesên ewle be kar dinin. Ew kesên ku di bin tedbîrên ewlehiyên zanyariyên şexsiyên we deparêzin û tenê heqê wane ku zanyariyên hessas bibînin. Ev kesên ewlehî hîç zanyariyek analîz nakin. Di vî awayê de, em hun ewle dikin ku bersîvên we hîç wextekê bi agahiyên şexsiyên we ne girêdayî ye. Hemû endamên projeya lêkolîna - herweha şexsên ewle – daxuyanîyek sirveşartinê îmze dikin ku ew dixwaze ev hîç agahiyên di derbarê we de, yan jî bersîvên we de ji bo kesên din eşkere nakin. Bersîvên we dê komputerên zanîngê ku bi şifreyên hatine parastin û zanyariyên şexsiyên we li ser kaxezê dê dolabekî girtî têne depokirin. Piştî ku lêkolîn hat qedandin, em zanyariyên şexsî û koda we jêbirin dikin wusa ku êdî em nizanin çî zanyariyên ji yên ku kesê. Em ev zanyariyên navnedîyar li ber destên lêkolînerên din hazir dikin ku dixwazin lêkolîna zêdetir encamp bidin.

Hûn çawa dikarin zanyariyên xwe kontrol bikin?

Bê guman, em ji we re dixwazin ku agahiyên rast û durust teslîm bikin. Heke hûn nekarin an naxwazin pirsê bersiv bikin, dikarin ev bihêlin û pirsê paşê bersiv bikin. Hûn dikarin di her demê re pêwendiya me bikin û daxwaziya jêbirina hemî zanyariyên xwe bikin bi pêşkêş kirina navê an kode xwe. Di vî rewşê de, ji kerema xwe pêwendiya serperîştên ewleye zanyariyên bikin (e-mail: sabine.peglow@uni-bielefeld.de, telefonê: +49 521 106-6862). Di paşê di em ê ji we re peywendî nakin. Piştî ku lêkolîn hat qedandin, em zanyariyên şexsî û koda we jêbirin dikin û ev zanyariyên navnedîyar li ber destên lêkolînerên din hazir dikin. Ji ber ku em di vî demê de nizanin ku çî zanyariyên ji yên ku kesê, em nikarin bersîvên we ji bîngê zanyariyên bidûrxistin bikin.



Hûn dikarin bi me re têkilî bikin:

Heke hûn pirsên din hene li ser projeya, bi giştî, pêvajoya, an parastina zanyariyên, ji kerema xwe ji me re têkilî bikin:

yourhealth-info@uni-bielefeld.de	(Agahî û lêpîrsînên giştî)
Prof. Dr. Arnold Lohaus University of Bielefeld, Department of Psychology Phone: +49 521 106 – 4515 arnold.lohaus@uni-bielefeld.de	(Rêberê projeyê li Bielefeld)
Denise Kerkhoff (M.Sc.) University of Bielefeld, Department of Psychology Phone: +49 521 106 – 4318 denise.kerkhoff@uni-bielefeld.de	(Berpirsyarê ji bo birêvebirina zanyarî li Bielefeld)
Sabine Peglow University of Bielefeld, Department of Psychology Phone: +49 521 106 – 6862 sabine.peglow@uni-bielefeld.de	(Serperîştên ewleyên zanyariyên Li gorî agahdariya jêbirinê zanyariyên)
Prof. Dr. Heike Eschenbeck University of Education Schwäbisch Gmünd Department of Educational Psychology and Health Psychology Phone: +49 7171 983 – 408 Heike.eschenbeck@ph-gmuend.de	(Rêberê projeyê li Schwäbisch Gmünd)